

سری سوال: یک ۱

زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۰: تشریحی: ۱۰۰

تعداد سوالات: تستی: ۰: تشریحی: ۱۰

عنوان درس: ترجمه متون ادبی

رشته تحصیلی/گد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۷۱

- نمره ۱.۴۰
- دور خانه پیچ می زند- 1
- نمره ۱.۴۰
- باز با چپش مشغول شد و با وقاحت در بخاری دیواری تف کرد- 2
- نمره ۱.۴۰
- اونا الان هم صد تا دوست مثل ما دارند- 3
- نمره ۱.۴۰
- دوده ای که از دودکش ها می ریزد، بر پشتش می نشیند- 4
می لغزد از کنار پنجره، و می جهد ناگهان
و (چون) می بیند شب ملایم اکتبر را
دور خانه پیچی زد، و به خواب رفت
- نمره ۱.۴۰
- 5-
این بار دیگر امیدی برایش نمانده بود: این سومین سکنه ی مغزی او بود. هر شب از کنار خانه می گذشتم (موقع تعطیلی مدرسه بود) و در مربع روشن پنجره دقت می کردم و شب های مابالی آن را به یک شکل دیده بودم، کم نور و یکنواخت
- نمره ۱.۴۰
- 6- همه چیز اغوا کننده تر از قواعد وجوه وصفی بود، با این حال توانستم جلوی وسوسه ی خود را بگیرم و با عجله عازم مدرسه شدم
- نمره ۱.۴۰
- 7- پرده های نازک سوراخ های بینی بزرگش تیر کشید. بله، تردیدی نداشت. جریان ضعیف ولی محسوسی از شادی در سلسله ی اعصاب پیر و خشکش به ارتعاش در آمد
- نمره ۱.۴۰
- 8- بعد دکمه ی دستگاہ روشنایی را زد، و اتاق کوچک در تاریکی فرو رفت
- نمره ۱.۴۰
- 9- می دانستم چشمهایشان را به من دوخته بودند، این بود که هم چنان مشغول خوردن ماندم مثل اینکه خبری که شنیده بودم توجه مرا جلب نکرده بود. عمومیم برای کاتر پیر توضیح داد

نمره ۱.۴۰

1۰- 'Tis the fire of Love that is in the reed, 'tis the fervour of Love that is in the wine'